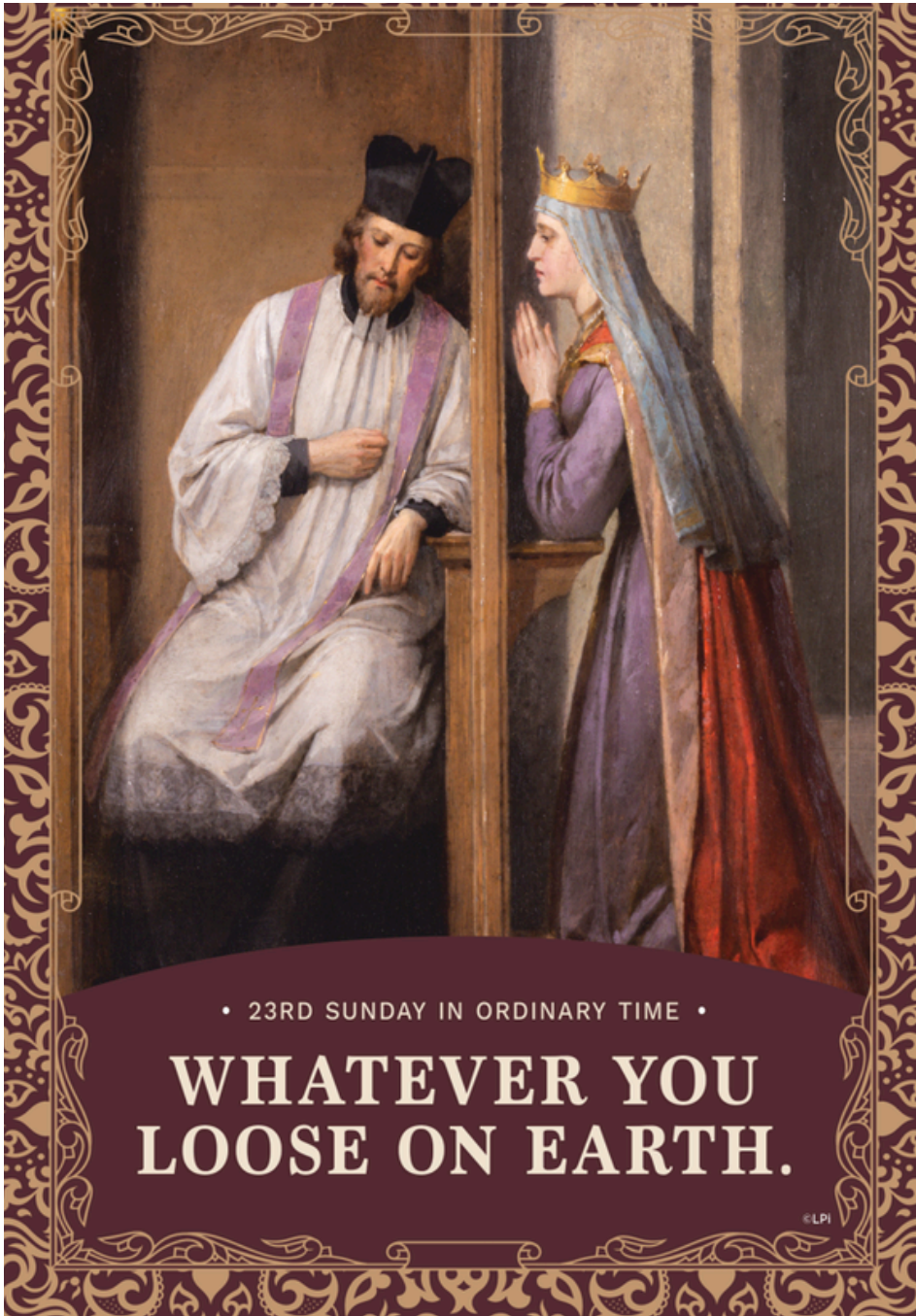


ST. GABRIEL THE ARCHANGEL PARISH

ST. JAMES CHURCH & ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH



SEPTEMBER 6, 2026

**TWENTY-THIRD SUNDAY IN
ORDINARY TIME**

MASS SCHEDULE

WEEKEND MASSES

St. James Church

Saturday | 9:00 AM (English)
Saturday | 4:00 PM (English)
Saturday | 7:00 PM (Vietnamese)
Sunday | 8:30 AM (English)
Sunday | 11:30 AM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Sunday | 10:00 AM (English)
Sunday | 11:45 AM (Brazilian)

WEEKDAY MASSES

St. James Church

Tuesday | Thursday | Saturday
9:00 AM (English)
Wednesday | Friday
7:00 PM (Spanish)

St. John the Baptist Church

Monday | Wednesday | Friday
9:00 AM (English)
Thursday
7:30 PM (Brazilian)

ADORATION

St. James Church

Monday | 7:00 PM (Spanish)
Tuesday | 9:30 AM (English)
Thursday | 9:30 AM (English)
First Friday | 7:30 PM (Spanish)

RECONCILIATION

St. James Church

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM
(English & Spanish) or by Appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM (Brazilian)
or by Appointment

CONTACT US:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830
Phone: (978) 372-8537
E-mail: stgabrielparishoffice@gmail.com
Website: www.stgabrielhaverhill.org

OUR MISSION

St. Gabriel the Archangel Parish is a welcoming multi-cultural Catholic Community, always faithful to the Gospel, loving and sharing Christ.

02 WELCOME!

September 6, 2026 | Twenty-Third Sunday in Ordinary Time



ST. JAMES CHURCH
185 WINTER STREET
HAVERHILL, MA 01830



**ST. GABRIEL THE
ARCHANGEL PARISH**



ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH
114 LINCOLN AVENUE
HAVERHILL, MA 01830

Welcome to St. Gabriel the Archangel Parish. If you are looking for a spiritual home, please introduce yourself to any member of the parish staff or fill out a registration form available at the entrance of our churches. If you would like more information about the Catholic Church, please call the parish office at (978) 372-8537, or send us an email at: stgabrielparishoffice@gmail.com



A Warm Welcome to Archbishop Richard G. Henning

Dear Parishioners,

It is with great joy that I invite you to join me in welcoming Archbishop Richard G. Henning to St. Gabriel the Archangel Parish as he visits us to celebrate the **Sacrament of Confirmation** at **St. James Church** on **Saturday, September 19, 2026**, at the **4:00 PM Mass**.

The presence of the Archbishop is a special blessing for our parish and a beautiful reminder of our communion with the Archdiocese of Boston and the universal Church. I warmly encourage all parishioners to join us for this joyful celebration, to pray for our confirmands, and to extend a heartfelt welcome to Archbishop Richard.

May this sacred celebration strengthen our faith, deepen our love for Christ and His Church, and inspire our newly confirmed to live as faithful witnesses of the Gospel.

I look forward to celebrating this joyful occasion with you.

May God bless you and your families.
Fr. Hoang V. Le, Pastor

PARISH OFFICE STAFF

PASTOR

Rev. Hoang V. Le

PAROCHIAL VICAR

Rev. Carlos Eduardo de Souza Roque

DEACON

Nicolas Cruz

FINANCIAL/BUSINESS MANAGER

Deborah Conner

ADMINISTRATIVE ASSISTANTS

Kerry Crossman and Dat Nguyen

FAITH FORMATION COORDINATOR

Larry Webster

MUSIC COORDINATORS

Cynthia Arsenault and Philip Clayton



Readings for today's Mass begin on Page 198 of the Breaking Bread Missal 2026. Proper parts of the Mass begin on Page 3.

OFFICE/RECTORY HOURS

ADDRESS:

6 Cottage Street, Haverhill, MA 01830

TUESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

WEDNESDAY | 8:30 AM - 4:30 PM

THURSDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

FRIDAY | 9:00 AM - 3:00 PM

THE OFFICE IS CLOSED MONDAYS, WEEKENDS, AND HOLIDAYS

SACRAMENT OF BAPTISM †

To schedule a Baptism date, please bring the completed Baptism Registration Form, available on our website or at the parish office, the child's birth certificate, and Confirmation certificate(s) for both or at least one of the Godparents. Parents are asked to pre-register at the parish office at least one month before the Baptism instruction class takes place.

ST. JAMES CHURCH

English - 4th Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

Spanish - 3rd Sunday of every month at the 11:30 AM

Spanish Mass

ST. JOHN THE BAPTIST CHURCH

English - 2nd Sunday of the month, during the 10:00 AM Mass, on the following months: January, March, May, July, September, and November

Brazilian - 4th Sunday of every month after the 11:45 AM Mass

BAPTISM INSTRUCTION CLASS

Both Parents and Godparents must attend.

English - 1st Sunday of the month at 1:00 PM, on the following months:

January, March, May, July, September, and November

St. James, lower church. (1/4, 3/1, 5/3, 7/12, 9/13, 11/1)

Spanish - 1st Saturday of every month at 1:00 PM, at

St. James, lower church. (1/3, 2/7, 3/7, 4/11, 5/2, 6/6, 7/11, 8/1, 9/12, 10/3, 11/7, 12/20)

Brazilian: 3:30 PM - 5:00 PM at St. John the Baptist, lower church, on the following dates: 1/3, 3/7, 5/2, 7/11, 9/5, 11/7

SACRAMENT OF MARRIAGE †

Arrangement with a priest of the Parish at least six months prior to the wedding date.

ANNOINTING OF THE SICK †

Please call the Parish Office if you have a family member or friend who is unable to attend church due to age or infirmity. We will provide pastoral visits with administration of the Sacraments.

SACRAMENT OF RECONCILIATION †**St. James Church**

Saturday | 3:00 PM - 3:30 PM

English & Spanish or by appointment

St. John the Baptist Church

Thursday | 7:00 PM - 7:25 PM

Brazilian or by appointment

**2026-2027 Faith Formation Program**

All Grades, 1-8 meet on Sundays twice per month, from 9:45-11:00 AM at St. James School, 415 Primrose Street. Classes begin on **Sunday, September 13th**.

The schedule is available on our website at:

www.stgabrielhaverhill.org

FAITH FORMATION**2026-2027 FAITH FORMATION PROGRAM INFO**

If you have any questions, please contact **Larry**

Webster at: **978-372-8537 x207**, or via email at

stgabrielfaithformation@yahoo.com

**IMPORTANT INFORMATION**

The 2025-2026 Faith Formation Confirmation students will be making their **Confirmation** on:

Saturday, September 19, 2026

4:00 PM

St. James Church

The **Confirmation Retreat** has been scheduled for:

Sunday, September 6, 2026

8:30 AM Mass at St. James Church

followed by retreat in lower church until 2:00 PM

If you have any questions, please contact **Larry Webster** at:

978-372-8537 x207, or via email at:

stgabrielfaithformation@yahoo.com

MONDAY, SEPTEMBER 7, 2026

SATURDAY, SEPTEMBER 5, 2026

9:00 AM (SJ) + **Janice M. D'Alto**,
Remembrance
4:00 PM (SJ) + **Norman Webster**,
15-Year Anniversary Remembrance

SUNDAY, SEPTEMBER 6, 2026

8:30 AM (SJ) + **Eda Lupi & Linda Perkins**, Anniversary Remembrance,
Requested by Family
10:00 AM (SJB) + **Dianne M. Young**,
1-Month Anniversary Remembrance,
Requested by Friend
11:30 AM (SJ) + **All Souls in Purgatory**

**MONDAY, SEPTEMBER 7, 2026**

9:00 AM (SJB) + **Parishioners of St. Gabriel Parish**

TUESDAY, SEPTEMBER 8, 2026

9:00 AM (SJ) + **In Thanksgiving**

WEDNESDAY, SEPTEMBER 9, 2026

9:00 AM (SJB) + **Lt. James D. McLachlan**, 4-Month Anniversary Remembrance, Requested by Family

THURSDAY SEPTEMBER 10, 2026

9:00 AM (SJ) + **The End of Human Trafficking**, Requested by Johnston Family

FRIDAY, SEPTEMBER 11, 2026

9:00 AM (SJB) + **Lawrence Montibello**, Birthday Remembrance, Requested by Family

SATURDAY, SEPTEMBER 12, 2026

9:00 AM (SJ) + **Francis X. Salter**,
3-Year Anniversary Remembrance
4:00 PM (SJ) + **John Buccini**,
13-Year Anniversary Remembrance,
Requested by Family

SUNDAY, SEPTEMBER 13, 2026

8:30 AM (SJ) + **Susan McGee**,
Remembrance
10:00 AM (SJB) + **James & Joyce Eastman**, Birthday Remembrance,
Requested by Maura
11:30 AM (SJ) + **Mirelsa Reynoso**,
10-Month Anniversary Remembrance
Ana Maria Genao, 3-Month Anniversary Remembrance



To request prayers, or to sign up to be on the network prayer list, please e-mail: stgabrielprayers@gmail.com
Be aware that, in order to be published in the bulletin, we must receive prayer requests TWO WEEKS prior to the bulletin weekend. If you do not have e-mail, leave a message at (978) 372-3824. **Be sure to leave your phone number!**

PLEASE LET US KNOW IF/WHEN YOUR PRAYER INTENTIONS SHOULD BE UPDATED OR DELETED!!

Intentions will be listed for **one month** unless otherwise requested. Bless you! Gerry & Ann Marie Johnston

Tedric B. - health
Kalah A. - health
Robert J. - cancer treatments
Meredith - health
Survivors of Colombian earthquake
Stephen - needs suitable care
That we all be open to God's call
Repentance of politicians who vote for legal abortion
Carol C. - tongue cancer
Success of Faith Formation program
Pat Conley - heart attack recovery
Lenore B - healing
Donna M. and family - for God's guidance
David L. - cancer
Leslie L. - restoration of health
Duane E. - cancer
Charles S.C. - health
Victims of earthquake in Venezuela

Success of new Parish Healing ministry
Troubled Teens
Rain to fill reservoirs
Victims of abuse
Renewed respect for Humanae Vitae
Meghan (19) lymphoma
Sam (eighth grader) - leukemia
New Mothers
For the end of abortion
For the safe return of kidnapped children from Nigeria
For those who are incarcerated
Tommy - (young child) tumor
Safety of military, law enforcement & first responders
Taylor - lupus
For those who are being tempted to suicide

Peace in the Middle East
For those who have requested prayers but do not want their names posted
Pregnancy Care Centers - perseverance under persecution
Katie E. - stage four cancer
Christians who are being persecuted for their faith
Nicole T. for miracle cure of inoperable growing brain tumor
For those who are addicted to pornography
For modesty in dress & behavior for both men & women
Those suffering with PTSD
For parents of children with disabilities
For an increase in the utilization of confession

WEEKLY OFFERINGS

08/15 - 08/16

Weekly Collection:	\$4,580.00
Second Collection: (Energy and Utilities)	\$1,576.00
Online Giving:	\$ 257.00

SECOND COLLECTIONS

- 09/05-9/06 - Capital Improvements
- 09/05-9/06 - PIME Mission Weekend
- 09/12-09/13 - Special Monthly

Through the Missionary Cooperative Plan of the
Propagation of the Faith Office
of the Archdiocese of Boston:



On September 5 & 6, Fr. Ace Valdez will speak at all Masses about the work of the PIME Missionaries. Founded in Italy in 1850, PIME Missionaries are priests and brothers who dedicate themselves as lifelong messengers of the Gospel to those who have not yet heard the Word of God. They live and work alongside the poorest among us in 20 countries, shedding light on the silent struggles of our brothers and sisters in the missions and connecting them to those with a spirit to help. Find out more at: www.pimousa.org.



Monthly Rosary Rally for
Our Lady of Fatima

Sunday, September 13th, 2026
3:00 PM - 4:00 PM
St. John the Baptist Church

Devine Mercy followed
by the Rosary Rally

Questions - please contact
Kelly Stronach at 978-373-0679



Deacon Nelson Agudelo is pleased to invite you to celebrate the 25th Anniversary of his Diaconal Ordination with him. The celebration will begin at the **11:30 AM Mass** at **St. James Church** on **Sunday, September 13th**, followed by a reception in the lower church. It would be a joy to have you join us for this special occasion.

We look forward to seeing you!
Warmly, Deacon Nelson and Family



DIVINE MERCY PRAYER PETITION BOX

In St. James lower church, under the Divine Mercy image to the left of the altar, there is now a prayer petition box. This box was beautifully and lovingly made by one of our parishioners, Frank LaFleur. All are invited to fill out as many prayer petitions as you wish and place them in the box. These petitions will be united with all our prayers to Jesus of the Divine Mercy.



IN REMEMBRANCE OF OUR UNBORN
BROTHERS AND SISTERS
NATIONAL DAY OF REMEMBRANCE
OF ABORTED CHILDREN



On September 12th, Pro-Life Americans throughout the country will gather at the gravesites of aborted babies & other memorial sites dedicated in their honor for the annual National Day of Remembrance of Aborted Children. Solemn prayer vigils & Masses will be held at these sites to commemorate the more than 64 million children who have lost their lives to legal abortion since 1973. Governor Maura Healey recently signed an abominable bill legalizing the killing of babies up to the minute of birth. Prayers are needed and work must be done to change the minds and hearts of many in our culture to recognize children as true blessings from God.

WHAT: Holy Mass

WHEN: Saturday, September 12, 2026 @ 10:00 AM

WHERE: Knights of Columbus Memorial for the Unborn
St. Mary's Cemetery, 29 Barker Street, Lawrence, MA

Knights of Columbus councils throughout the Order pay tribute to the millions of children killed by abortion by erecting memorials in Catholic cemeteries, council hall grounds, and on parish grounds throughout the United States. Event will be held rain or shine.



St. John the Baptist Church
Sunday, September 13th, 2026
after 10:00 AM Mass
Please join us for coffee
and donuts.

**National
Diaper Need
AWARENESS WEEK**
*** 09.14.26-09.20.26

**SAINT VINCENT
DE PAUL SOCIETY
DIAPER NEED - WEEKEND OF
SEPTEMBER 19TH & 20TH**

The St. Vincent de Paul Society helps needy Haverhill families by distributing free diapers from 10:00 AM to 11:00 AM on the second and fourth Saturday of each month from the rectory basement. We currently have more than 200 babies registered, so having enough diapers and wipes to help each child is a challenge. Diapers are expensive and are not provided by WIC or food stamps. Parents must also supply diapers to day care.

We are asking parishioners to please mark National Diaper Need Awareness Week by writing a check made payable to the St. Vincent de Paul Society the weekend of September 19th & 20th. We thank you very much for your continued support and generosity.



Programa de Formación en la Fe 2026-2027

Los alumnos de todos los grados (del 1.º al 8.º) se reúnen los domingos, dos veces al mes, de 9:45 AM - 11:00 AM, en la escuela St. James (St. James School), ubicada en 415 Primrose Street. Las clases comienzan el domingo 13 de septiembre. El calendario está disponible en nuestro sitio web: www.stgabrielhaverhill.org - FORMACIÓN EN LA FE Información - sobre el programa de formación en la fe 2026-2027 Si tiene alguna pregunta, por favor comuníquese con Larry Webster al 978-372-8537, extensión 207, o envíe un correo electrónico a stgabrielfaithformation@yahoo.com.



INFORMACIÓN IMPORTANTE

Los estudiantes de Confirmación de Formación en la Fe del ciclo 2025-2026 recibirán su Confirmación el:

Sábado, 19 de Septiembre de 2026

4:00 PM

Iglesia St. James

El retiro de Confirmación ha sido programado para:

Domingo, 6 de Septiembre de 2026

Misa a las 8:30 AM en la Iglesia de St. James

seguida del retiro en la iglesia inferior hasta las 2:00 p. m.

Si tiene alguna pregunta, por favor envíe un correo electrónico a Thanh Nguyen a:

stjamesandjohnfaith@gmail.com



Catequesis Pre-Bautismal: El primer Domingo del mes a la 1:00 PM en la Iglesia de abajo, obligatorio para los padres y padrinos. La registración se debe hacer un mes antes en la Rectoría, con el acta de nacimiento.

Bautismo en Español: El tercer domingo de cada mes a las 11:30 AM Misa.

Bodas: Se debe consultar con el sacerdote o del diácono con 6 meses de anticipación.

Confesiones: Sabados: 3:00 PM - 3:30 PM en St. James en la Iglesia de abajo o llamar a la Rectoría por una cita.

Sacramento de los Enfermos: Si tienes un miembro de familia o amigo que no pueda asistir a la Iglesia por edad o enfermedad, por favor llamar a la oficina para que se le provee de visitas con la administración de los sacramentos.



A Warm Welcome to Archbishop Richard G. Henning

Con gran alegría los invito a acompañarme para dar una cordial bienvenida al Arzobispo Richard G. Henning, quien visitará la Parroquia Saint Gabriel the Archangel para celebrar el Sacramento de la Confirmación en la Iglesia St. James el sábado 19 de septiembre de 2026, durante la Santa Misa de las 4:00 PM.

La presencia de nuestro Arzobispo es una bendición especial para nuestra parroquia y un hermoso recordatorio de nuestra comunión con la Arquidiócesis de Boston y con la Iglesia universal. Los animo cordialmente a participar en esta alegre celebración, a orar por nuestros jóvenes que recibirán la Confirmación y a brindar una afectuosa bienvenida al Arzobispo Richard.

Que esta sagrada celebración fortalezca nuestra fe, profundice nuestro amor por Cristo y por Su Iglesia, e inspire a nuestros nuevos confirmados a vivir como fieles testigos del Evangelio. Espero con alegría celebrar esta hermosa ocasión junto a todos ustedes.

Que Dios los bendiga abundantemente a ustedes y a sus familias.

P. Hoang V. Le, Párroco



El diácono Nelson Agudelo tiene el gusto de invitarle a celebrar con él el 25.º Aniversario de su Ardenación Diaconal. La celebración comenzará con la Misa de las 11:30 AM. en la iglesia de St. James el domingo 13 de Septiembre, seguida de una recepción en el salón inferior de la iglesia. Será un placer contar con su presencia en esta ocasión especial.

¡Esperamos verle!

Cordialmente, Diácono Nelson y Familia





ADT-Monitored Home Security

Get 24-Hour Protection From a Name You Can Trust
833-287-3502

- Burglary
- Fire Safety
- Flood Detection
- Carbon Monoxide

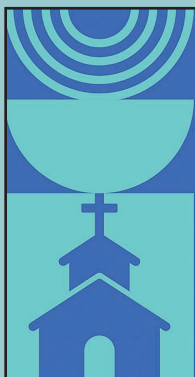


ATWOOD MEMORIAL CO.

Richard K. Atwood
MARKERS • MONUMENTS
LETTERING • BRONZE
 Quality...Dependability...
 Everyday Low Prices...Since 1948
 978-372-4951 • Office & Display • Rt. 125, Ward Hill, Haverhill
www.atwoodmemorialcompany.com



Let Go. Let God.



Support Our Parish

Local business ads sponsor the printing of our bulletin.

4lpi.com/advertising-solutions

Does your organization need a newsletter?

We'll cover the printing costs!

Learn more at
lpicommunities.com



WE'RE HIRING

Ad Sales Executives

- Paid Training
- Some Travel
- Work-life Balance
- Full-time with Benefits
- Serve Your Community

Visit www.4lpi.com/careers

Made you look.

Advertise here to reach your local audience.

Visit 4lpi.com/advertising-solutions

Scan to get started!



Ben Parker Windows

WINDOWS & DOORS
New Construction & Replacement

603-512-5488

Serving Our Parish and Community
30+ yrs Experienced

Licensed in MA

WE APPRECIATE OUR ADVERTISERS

They allow us to print this bulletin.
Thank you!



SEXTON LANDSCAPING
 Your Lawn a Pain? Call Wayne!
(978) 372-5066
 Full Insured
 Complete Landscaping Services
 115 Elliott St., Haverhill, MA

Support Our Advertisers!

A bank you can trustSM

Connecting All Branches: (978) 374-0161 www.haverhillbank.com



Haverhill Bank

Just One Bank

Member FDIC/Member SIF
Equal Housing Lender



For ad info. call 1-800-950-9952 • www.4lpi.com

St. Gabriel the Archangel Parish, Haverhill, MA

03-0671

Support Our Advertisers!

Farmer

H.L. FARMER & SONS
FUNERAL & CREMATION SERVICES



SCAN FOR MORE
INFORMATION

FAMILY OWNED & OPERATED FOR FIVE GENERATIONS

Deke Farmer • Brian Farmer • Brandon Gobbi

H.L. Farmer & Sons Bradford Funeral Home 210 South Main St.

H.L. Farmer & Sons Funeral Home 106 Summer St.

978.372.9311 • www.farmerfuneralhomes.com

WE MAKE YOU FEEL LIKE YOU ARE A PART OF OUR FAMILY

Deborah A. Conner, CPA

8 Salem Street

Bradford, MA 01835-7907

Telephone (978) 372-9655

Serving Individuals and Businesses

IF YOU LIVE ALONE

MDMedAlert!™

✓ Ambulance ✓ Police/Fire

✓ Family ✓ GPS & Fall Alert*

CALL NOW 800.890.8615

md-medalert.com

**\$1 Less Than
a day**



Let Go.
Let God.

"Medjugorje
is the
spiritual
center
of the
world."



St. John Paul II

WWW.MARYTV.TV

Penacook Place

A Member of Covenant Health

A Catholic Health Care Center

Dementia Care | Rehab | LTC

Licensed by Dept. of Public Health for Alzheimer's Care.

Call Our Admissions Director: 978-374-0707

150 WATER STREET, HAVERHILL, MA

**FREE AD DESIGN
WITH PURCHASE OF
THIS SPACE**

Call 800.950.9952

ParishesOnline.com

Locate a Parish, **Find** a Mass,
Read the Bulletin.



Powered by Masstimes.org

Masstimes.org provides the most
accurate liturgy data in the U.S., and
we are grateful for their partnership.



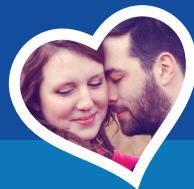
Little space.
Big impact.

Advertise here

Call 800-950-9952

catholicmatch®

Massachusetts



CatholicMatch.com/MA



Berube-Comeau Funeral Home

A Life Celebration® Home

47 Broadway Haverhill • Massachusetts 01832

978-373-5668 • www.berubecomeau.com

Comeau Funeral Service, Inc. D.B.A.

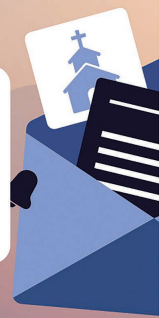
Advertise Here!

Engage with consumers in
your neighborhood.



**Never miss
our bulletin!**

Get this bulletin
delivered straight to
your inbox every week.



Scan to subscribe on
parishsonline.com



**Advertise in Our
Church Bulletin!**

Contact Joe Dapper

jdapper@4LPi.com

(800) 950-9952 x9557

